

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 39: Sansibar-Stadt

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WEITERBILDUNG

## MAS RAUMENTWICKLUNG UND INFRASTRUKTURSYSTEME

Die Bevölkerung wächst, Siedlungsräume dehnen sich aus, und die Ansprüche an die Mobilität steigen – aber die Ressourcen sind begrenzt. Deshalb müssen bestmögliche Lösungen für anspruchsvolle raum- und verkehrsplanerische Probleme entwickelt und umgesetzt werden.

Der Masterstudiengang Raumentwicklung und Infrastruktursysteme an der ETH Zürich vermittelt die Fähigkeiten, um herausfordrende und komplexe Gestaltungsaufgaben im Bereich der gebauten Umwelt und ihrer Verkehrssysteme zu übernehmen. Ein zentrales Anliegen dieses Studiums ist es, Studierenden mit unterschiedlichen fachlichen Hintergründen die Gelegenheit zu geben, eine gemeinsame Sprache und ein gemeinsames Methodenverständnis zu erwerben.

Infoveranstaltung für Studieninteressierte:

6. November 2012, 16 Uhr, ETH Zürich

Hönggerberg, Gebäude HIL, Raum 40.4.

Anmeldung: [www.re-is.ethz.ch](http://www.re-is.ethz.ch)

## AUSBILDUNGSPROGRAMME DES VSGU

Der Verband der Schweizerischen Generalunternehmer VSGU hat sich zu einem Leader in Fragen des Projektmanagements und der Übernahme von Gesamtverantwortung im

Hochbau entwickelt. Seit vielen Jahren bietet er fundierte, mehrstufige Aus- und Weiterbildungen an, die mehrheitlich auch externen Interessenten offenstehen, und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Wissensvermittlung in der Bauwirtschaft.

### – Kursangebot KalkulatorIn

Der Kurs KalkulatorIn richtet sich an Fachleute aus der Bauwirtschaft, die auf der Bauherren-, Planungs- oder Realisierungsseite arbeiten. Alle Teilnehmenden lernen, wie sie Bauprojekte auf unterschiedliche Art und Weise kalkulieren können, und erhalten Tipps aus der Berufspraxis. Dieser Kurs dient als Grundlage für eine attraktive Anstellung mit Perspektiven im Bereich Akquisition, Verkauf und Entwicklung. Die Weiterbildung dauert insgesamt acht Tage, die auf drei Blöcke innerhalb eines halben Jahres verteilt sind. Wer den Kurs besuchen möchte, sollte praktische Erfahrungen in der Baubranche und Grundkenntnisse in der Baukostenplanung mitbringen.

### – dipl. ProjektleiterIn Bauindustrie

Da die Komplexität und der Produktionsdruck von Bauprojekten weiter steigen, kommt den Schlüsselqualifikationen der Bauverantwortlichen eine grösere Bedeutung zu. Aus diesem Grund bietet der VSGU eine gezielte Weiterbildung zum/zur «dipl. ProjektleiterIn Bauindustrie» an. Die Teilnehmen-

den lernen in dem Kurs, wie sie ein Bauprojekt innerhalb des vereinbarten Zeitrahmens in Bezug auf Termine, Kosten und Qualität selbstständig abwickeln können.

### – CAS Projektmanagement Bau

In der praxisorientierten Weiterbildung «CAS Projektmanagement Bau», die innerhalb eines halben Jahres an 25 Tagen stattfindet, werden die Lerninhalte durch moderne Methoden in Theorie und Praxis vermittelt. Die Teilnehmenden erwerben die angestrebte Führungskompetenz im Bauprozess und lernen, wie sie alle Phasen des Planungs- und Bauprozesses effizient abwickeln können. Nach erfolgreichem Abschluss erhalten die Diplomanden von der Hochschule Luzern, Technik + Architektur, ein CAS-Diplom, das in der Praxis eine hohe Anerkennung geniesst.

Informationen und Anmeldung:

VSGU Verband Schweizerischer Generalunternehmer | 3011 Bern | [www.vsgu.ch](http://www.vsgu.ch)

## WEITERBILDUNGSHINWEISE

Auf den Abdruck von Weiterbildungshinweisen besteht kein Anspruch. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Die Inhalte beruhen auf Angaben der Veranstalter und sind nicht von der Redaktion geprüft. Bitte senden Sie uns Ihre Weiterbildungsinformationen an Redaktion TEC21, Postfach 1267, 8021 Zürich, oder an [produkte@tec21.ch](mailto:produkte@tec21.ch).

## Quadro Das Multitalent



Qualität und  
Innovation aus  
der Schweiz.

**velopa**

swiss parking solutions

Der neue Unterstand Quadro überdeckt die verschiedenen Güter rings um Liegenschaften. Ein Multitalent mit Eleganz und Ästhetik.

Das quadratische Grundmodul gewährt die totale Flexibilität für alle Ihre Überdachungs-Wünsche.

Spielen Sie mit den Lichteinfällen verschiedenster Materialien. Ob als Unterstand für Fahrräder, Autos, Müllcontainer oder als Freizeitpavillon. Quadro ist Ihr Multitalent!

parken • überdachen • absperren

Velopa AG, CH-8957 Spreitenbach  
+ 41 (0)56 417 94 00, [marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)  
[www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)



Wir sind ein erfolgreiches Ingenieurbüro in Dielsdorf, mit interessanten Projekten im Bauingenieurwesen, in der Planung und in der Vermessung. Unsere rund 20 Mitarbeiter schätzen das angenehme Arbeitsklima und den direkten Kontakt mit den Kunden.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

### Bauingenieur/Techniker Bereich Tiefbau (80–100%).

Idealerweise verfügen Sie schon über einige Jahre Praxis in der Projektierung und Bauleitung des kommunalen Tiefbaus. Bei Eignung und Interesse übernehmen Sie die Stellvertretung des Abteilungsleiters Tiefbau.

#### Sie bringen mit:

- Zielorientiertes Arbeiten und Teamfähigkeit
- Guter schriftlicher und mündlicher Ausdruck
- Kundenorientierte Grundhaltung, sicheres Auftreten

#### Wir bieten:

- interessante, selbständige Tätigkeit in kleinem Team
- attraktive Anstellungsbedingungen
- moderne Ausrüstung

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne Urs Müller oder Tony Furger, Tel. 043 422 10 07/04.

#### Müller Ingenieure AG

Geerenstrasse 6  
8157 Dielsdorf

info@mueller-ing.ch  
www.mueller-ing.ch

Für die Realisierung von Projekten im Umbau- und Renovationsbereich suchen wir eine/n durchsetzungstarke/n und kommunikative/n

### BAULEITER/IN

In dieser Funktion überwachen Sie Bauausführungen vom Baubeginn bis zur Übergabe und tragen Verantwortung für die Termin-, Qualitäts- und Kostenkontrolle.

Für diese Aufgaben benötigen Sie Erfahrung in der Leitung von Umbauten und Renovationen. Darüber hinaus zeichnen Sie sich durch eine selbständige und sorgfältige Arbeitsweise aus und verfügen über gute EDV-Kenntnisse (Messerli Bauad + MS Office). Ihr Idealalter liegt zwischen 30 und 45 Jahren.

Es wird Ihnen eine interessante Stelle in einem dynamischen und motivierten Umfeld geboten.

Haben wir Interesse geweckt?

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto an

**Schaeppi Grundstücke Verwaltungen KG**

**Herr Fabio Ciroli**  
**Teamleiter Bau / Immobilienentwicklung**  
**Sihlfeldstrasse 10**  
**8036 Zürich**

oder per E-Mail an [f.ciroli@schaeppi.ch](mailto:f.ciroli@schaeppi.ch)

## SCHAEPPI GRUNDSTÜCKE

**Der SIA**  
**denkt und handelt interdisziplinär**

**sia**

**schweizerischer ingenieur- und architektenverein**  
**société suisse des ingénieurs et des architectes**  
**società svizzera degli ingegneri e degli architetti**  
**swiss society of engineers and architects**

[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**u<sup>b</sup>**

**b**  
**UNIVERSITÄT**  
**BERN**

**Die Universität Bern**  
sucht per 1. Februar 2013 oder nach Vereinbarung

### ArchitektIn, PlanerIn Bauprozess- und NutzungsspezialistIn

Die Universität Bern hat ein breites, interessantes Tätigkeitsfeld; entsprechend vielfältig ist ihre räumliche Infrastruktur: Bürogebäute, Hörsaalzentren, Bibliotheken, Forschungslabors, spezialisierte Kliniken und Institutsgebäude.

Die Abteilung Bau und Raum begleitet zusammen mit den Nutzenden und der kantonalen Verwaltung alle raumbezogenen Aktivitäten der Universität wie

- langfristige Entwicklungsplanungen
- Bedarfsanalysen
- Bewirtschaftungsprozesse
- Betriebsprojektleitungen
- Nutzerseitige Begleitung von Bauprojekten

Die Berufsbezeichnung verrät: Die gesuchten Kompetenzen liegen im Schnittbereich von Planung, Architektur, Bauherrenberatung und Bauprozessmanagement. Der Beschäftigungsgrad beträgt 100%.

#### Wir erwarten von Ihnen

- Hochschul- oder Fachhochschulausbildung
- Interesse und Engagement für die Nutzungs- und Betriebsaspekte des Bauens
- Erfahrung in Planung und Projektmanagement
- Kompetenz im Umgang mit Nutzenden und Behörden
- Freude an der Bearbeitung unterschiedlichster Aufgaben

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis am 18. Oktober 2012 an: Universität Bern, Verwaltungsdirektion, Abt. Bau und Raum, Gesellschaftsstr. 6, 3012 Bern.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich per E-Mail an unser Sekretariat, wir werden Sie dann telefonisch kontaktieren: [pia.kahraman@bau.unibe.ch](mailto:pia.kahraman@bau.unibe.ch)

## Ihre Herausforderung mit grossem Karrierepotenzial

Unsere Mandantin ist eine der modernsten und innovativsten Unternehmungen im Bereich von massgeschneiderten und vorfabrizierten Bewehrungen. Sie bietet wirtschaftliche Lösungen für nahezu jedes Bauobjekt und die gesamte Betonvorfabrikation an. Zu den Kunden zählen Ingenieurunternehmen, der Stahlhandel, Betonelementwerke sowie Hoch- und Tiefbauunternehmen in der ganzen Schweiz. Für dieses faszinierende Umfeld mit grossem Marktpotenzial suchen wir einen umsetzungsstarken und kundenorientierten – angesprochen sind Damen oder Herren –

# Produktmanager

**für Bewehrungstechnik.** Sie übernehmen bei der Produktentwicklung und den Innovationsprojekten den Lead und werden durch interne Fachbereiche und die Geschäftsleitung unterstützt. Zusätzlich übernehmen Sie die persönliche Betreuung von Key Accounts und organisieren Kundenschulungen sowie Messeauftritte. Damit verstärken Sie die Marktpräsenz und gewährleisten die nachhaltige Auslastung der Produktion. Bei Eignung, Interesse und entsprechender Leistung ist für Sie eine spannende Karriere mit kontinuierlicher Erweiterung Ihres Verantwortungsbereiches

und Ihres Aufgabengebietes möglich. Für diese breitgefächerte Aufgabe wenden wir uns an einen marktorientierten Bauingenieur mit starkem Praxisbezug oder einen versierten Baupraktiker mit ausgeprägter Affinität zur Technik sowie Freude am direkten Kontakt zu den Anwendern und Meinungsbildnern in dieser Sparte des Hoch- und Tiefbaus. Sie erkennen die Bedürfnisse des Marktes, sind innovativ und überzeugen durch vertrauensvolles Auftreten und methodisch-technische Fähigkeiten. Auch zeigt sich Ihr ganzheitliches, unternehmerisches Denken und Handeln

auf allen Hierarchiestufen und wird geprägt von Engagement, Innovationsfreude sowie Umsetzungsstärke. Bitte rufen Sie uns für eine unverbindliche Vorabklärung an, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen vorzugsweise per E-Mail. Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und freuen uns auf Ihre Bewerbung.



E.M.S. AG

ENGINEERING MANAGEMENT SELECTION

Rütistrasse 66 · CH-8032 Zürich · Tel. +41 (0)44 266 13 13 · [daniel.loehr@ems.ch](mailto:daniel.loehr@ems.ch)  
The leading Human Resources Consultants for Engineering and Information Technology  
Basel · Bern · Lausanne · St. Gallen · Zürich · [www.ems.ch](http://www.ems.ch)



Das Kantonsspital Aarau ist das wichtigste Gesundheitszentrum der Region. In über 30 Behandlungszentren und Diagnoseinstituten erbringen die Mitarbeitenden täglich Topleistungen. Als moderner Arbeitgeber bietet das KSA viele Vorteile: anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeiten, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, ein angenehmes Umfeld, umfassende Fort- und Weiterbildungen sowie die zentrale Lage (7 Min. vom Bahnhof Aarau).

Für unsere Abteilung Immobilien & Technik suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Architekt/in HTL

#### Ihre Aufgaben

Sie übernehmen Projektleitungsaufgaben von verschiedenen interdisziplinären Projekten und Aufträgen. Als Bauleiter/in führen Sie anspruchsvolle Bauprojekte von der Entwicklung bis hin zur Realisierung, inkl. Dokumentation. Sie klären die technischen Möglichkeiten der Ausführung ab und sind für eine qualitativ hochstehende und termingerechte Umsetzung verantwortlich. Die Kostenüberwachung liegt ebenfalls in Ihren Händen. Sie planen direkt mit unseren Kunden (Nutzen) und beraten diese fachlich kompetent und zuvorkommend. Die Koordination von Nutzeransprüchen, komplexen Betriebsabläufen, Gebäudetechnik und Medizintechnik stellt für Sie eine attraktive Herausforderung dar.

#### Ihr Profil

Sie verfügen über eine fundierte Ausbildung im Bauwesen (Architekt/in HTL, Hochbauzeichner/in mit Weiterbildung zum/r Techniker/in HF usw.). Sie sind technisch und konstruktiv versiert und bringen mehrere Jahre Berufserfahrung in anspruchsvollen Projekten mit. Sie sind gewohnt, selbstständig und lösungsorientiert zu arbeiten. Sie sind kommunikationsstark und überzeugend, denken unternehmerisch und sind offen für Neues. Sie zählen strukturiertes und gewissenhaftes Arbeiten, Eigeninitiative und Freude am Umgang mit Menschen zu Ihren Stärken.

#### Ihre Zukunft

Als moderne Arbeitgeberin wenden wir Führungsgrundsätze an, welche Leistung, Transparenz, Vertrauen und Verantwortung fördern. Wir bieten Ihnen ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet in einem dynamischen Umfeld. Auf Sie wartet ein kompetentes und motiviertes Team. Gestalten Sie mit uns die Infrastruktur für die Medizin von morgen!

#### Ihre Ansprechpartner

Für weitere Fragen steht Ihnen Gregor Moser, Spitalarchitekt (Tel. 062 838 41 21) gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Marisa Oeschger, Bereichsleiterin, Kantonsspital Aarau AG, Personaldienst, 5001 Aarau oder [marisa.oeschger@ksa.ch](mailto:marisa.oeschger@ksa.ch).

[www.ksa.ch](http://www.ksa.ch)

Wir bieten ein umfassendes Leistungsangebot im Brückenbau, Hoch-, Tief- und Grundbau an. Dies betrifft sowohl Neubauten als auch Sanierungen und Verstärkungen. Wir unterstützen unsere Bauherren mit fundierter Beratung und Expertisen.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n innovative/n

### dipl. Bauingenieur/in ETH oder FH

mit Erfahrung für die selbständige Projektierung und Berechnung von Tragkonstruktionen im Brückenbau, im Hochbau und im Erdbebeningenieurewesen.

Wir bieten eine entwicklungsfähige Stelle innerhalb eines motivierten Teams in unserem Büro im Zentrum der Stadt Aarau.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Referenzangaben.

**Wilhelm + Wahlen**  
**Bauingenieure AG**  
Kasinostrasse 15  
5000 Aarau  
Tel. 062 837 10 10  
[info@ww-aarau.ch](mailto:info@ww-aarau.ch)



Ingenieurbüro  
Wilhelm + Wahlen

**sven stucki | architekten sia ag**  
Junges dynamisches Architekturbüro in Bern mit interessanten Projekten im In- und Ausland sucht per sofort oder nach Vereinbarung:

**Architekt/in Bauleiter/in**

**Anforderungen:** Erfahrung in Entwurf, CAD, Bauleitung, Submissionen und Bauadministration. Flexibilität, selbstbewusstes Auftreten sowie Freude an innovativen Details. Gute Kenntnisse auf Mac, Vectorworks, Office, Winbau usw. Erfahrung im schweizer Baumfeld. Idealalter 30–40 Jahre.

**Wir bieten Ihnen ein attraktives Arbeitsumfeld im Marzili in Bern, interessante Projekte sowie ein kreatives Team. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto.**

sven stucki | architekten sia ag, sven stucki, brückenstrasse 15, 3005 bern  
tel. +41 31 368 06 66, [www.stucki.net](http://www.stucki.net), [sven@stucki.net](mailto:sven@stucki.net)

**sia**

## Im Recht

Der SIA bietet Ihnen telefonisch und schriftlich branchenspezifische Rechtsberatung und -auskünfte in verschiedenen Gebieten. Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.

[www.sia.ch/recht](http://www.sia.ch/recht)

Wir sind ein mittelgrosses, erfolgreiches Architekturbüro mit Sitz in Thun und suchen zur Verstärkung unseres Teams einen

**leitenden Architekten**

Sie sind Architekt/in ETH/FH mit mehrjähriger Berufserfahrung und guter Vernetzung (vorzugsweise im Kanton Bern). Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Gespür sowie über eine hohe Kompetenz in Entwurf und Gestaltung. Sie sind in der Lage, ein kleines Team von hoch qualifizierten Architekten zu leiten. Die Kontaktpflege mit Bauherrschaft und Kunden ist Ihnen vertraut.

In einer Region mit sehr hoher Lebensqualität bieten wir Ihnen ein interessantes, abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld mit gutem Auftragsbestand und einem hoch motivierten Team. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten sind selbstverständlich.

Falls Sie über unternehmerisches Flair verfügen, ist im Zuge der Nachfolgeregelung eine Beteiligung an der Geschäftsleitung und am Unternehmen möglich.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen in elektronischer Form. Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen Herr Hansjürg Schöenthal unter 033 226 00 66 zur Verfügung. Wir garantieren absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

SHS Architekten AG  
Kasernenstrasse 5, 3600 Thun  
[office@shsarch.ch](mailto:office@shsarch.ch)  
[www.shsarchitekten.ch](http://www.shsarchitekten.ch)

**ARNOLD GEIGER HERRMANN** AGH sucht einen jüngeren, erfahrenen und motivierten **Architekten (FH oder ETH), Schwerpunkt Projektentwicklung** sowie einen **Architekten (FH oder ETH), Schwerpunkt Konstruktion** für Projektentwicklung, aber auch Ausführungsplanung, später Möglichkeit für Projektleitung.

Sie haben mind. 5 Jahre berufliche Erfahrung in der Schweiz, eine zeichnerische Grundausbildung und möglichst Erfahrung im Wohnungsbau. Sie sind motiviert, belastbar, durchsetzungskräftig und verfügen über Erfahrung in den Bereichen Ausführungsplanung und Projektentwicklung. Sie sind versiert im Einsatz von CAD (wir arbeiten mit ArchiCAD 14 auf Mac) und haben gute zeichnerische und darstellerische Fähigkeiten sowie Erfahrung im Umgang mit anspruchsvollen Kunden.

Spannende Projekte, ein engagiertes Team und ein toller Arbeitsort erwarten Sie.

AGH widmet sich jeder Aufgabe mit Leidenschaft, motiviert durch unseren Anspruch auf höchstes architektonisches und bauliches Niveau.

Gerne erwarten wir Ihre aussagekräftigen Unterlagen mit Arbeitsproben und Angaben von Referenzpersonen (per E-Mail, max. 10 Seiten) an [gottini@agh.ch](mailto:gottini@agh.ch).

**S&P** **Schlüpfner & Partner Ingenieurbüro AG**  
Hansjörg Schlüpfner dipl. Ing. ETH/SIA  
Grund- und Tiefbau · Projektierung · Bauleitung · Beratung

Wir sind ein Ingenieurbüro (5 Ingenieure) mit gutem Auftragsbestand in den Bereichen Baugrubengutachten, Baugruben- und Fundationsprojekte sowie Fachgutachten.

Als Folge einer Umstrukturierung des Büros suchen wir einen erfahrenen, engagierten Geotechniker als

**leitenden Bauingenieur in Geotechnik und Spezialtiefbau**

- Sie sind Ingenieur ETH/FH mit solider Berufserfahrung in Erdstatik und Baugrubenplanungen
- Sie sind ein Unternehmertyp mit gutem Umgang und einem sicheren Auftreten in Verhandlungen
- Sie sind bereit Verantwortung zu übernehmen und gewohnt selbstständig zu arbeiten

Spätere Geschäftsübernahme ist möglich.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf (044 455 70 90, Herr Schlüpfner) oder über Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Schlüpfner & Partner . Ingenieurbüro für Geotechnik und Spezialtiefbau . Kellerweg 32 . CH - 8055 Zürich . Tel. 044 455 70 90

Zur Ergänzung unseres Teams für die Realisierung von Neu- und Umbauprojekten suchen wir:

**Hochbauzeichner/in  
Hochbautechniker/in  
Architekt/in**

- Angenehmes Arbeitsklima mit viel Entwicklungsspielraum
- Arbeitsplatz mit Parkplatz, ca. ½ h von BE, BS, LU, ZH
- Abwechslungsreiche Tätigkeit mit Projekten in der ganzen Schweiz

Wir erwarten:

- Wir erwarten Berufs- und Bauleitungserfahrung in der Schweiz, CAD (AutoCAD) und Officeprogramme.
- Messerli- und Französischkenntnisse von Vorteil.

Wollen Sie mit uns wachsen? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Anruf.

**prosys**  
concept AG  
Bernhard Ruffiner, Dipl. Arch. ETH/SIA  
Henzmannstrasse 39, 4800 Zofingen  
Fon + 41 (62) 745 20 60 / [info@prosysag.ch](mailto:info@prosysag.ch) / [www.prosysag.ch](http://www.prosysag.ch)



**Rolf Soller AG**  
Dipl. Bauingenieur FH/SIA  
INGENIEURBÜRO FÜR HOCH- UND TIEFBAU  
8280 Kreuzlingen Bernrainstrasse 2  
e-mail: [soller-ag@soller-ag.ch](mailto:soller-ag@soller-ag.ch)  
Internet: <http://www.soller-ag.ch>

**e-mail:** [soller-ag@soller-ag.ch](mailto:soller-ag@soller-ag.ch)  
**Internet:** <http://www.soller-ag.ch>

**Tel.** 071 677 27 27  
**Fax** 071 677 27 28

**Wir sind eine leistungsfähige und unabhängige Unternehmung in der Ostschweiz und erbringen qualifizierte Bauingenieurleistungen für den Hochbau.**

Zu unseren Tätigkeiten zählen insbesondere der konstruktive Ingenieurbau und Spezialtiefbau.

Für diesen Bereich suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n qualifizierte/n

**dipl. Bauingenieur/in FH oder ETH als Projektleiter/in (Hochbau)**

Wenn Sie über einige Jahre Berufserfahrung verfügen, Freude an einer vielseitigen anspruchsvollen Tätigkeit haben sowie selbständig und belastbar sind, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an

**Ingenieurbüro Rolf Soller AG**  
Bernrainstr. 2, 8280 Kreuzlingen  
Tel. 071 677 27 27, Fax 071 677 27 28, [www.soller-ag.ch](http://www.soller-ag.ch)



Engagieren Sie sich mit uns für die Mobilität. Die Abteilung **Projektierung** ist im **Tiefbauamt** für innovative Lösungen und optimale Nutzung der Strassenanlagen verantwortlich. Zur Unterstützung dieses Kompetenzbereiches suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

**Bauingenieur/-in ETH/FH (Stv. Abteilungsleiter)**

**Ihre Aufgaben:** Gesamtleitung von Strassenbauprojekten vom Vorprojekt bis zum Auflageprojekt, Führen der Fachspezialisten, Umsetzen eines effizienten Projektmanagements im Hinblick auf Qualität, Kosten, Termine und Akzeptanz in der Bevölkerung.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss mit mehrjähriger Erfahrung in der Projektleitung und Projektierung von Strassenbauprojekten. Sie haben sich betriebswirtschaftlich weitergebildet und haben Kenntnisse der Planungs-, Bau- und Strassenverkehrsrechte sowie kommunikative Eigenschaften.

Interessiert? Martin Hagmann, Stv. Abteilungsleiter, steht Ihnen für allfällige Auskünfte unter Tel. 041 819 25 61 gerne zur Verfügung. Unter Zusicherung vollster Diskretion senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an das Personalamt Kanton Schwyz, Herr Peter Nigg, Postfach 1234, 6431 Schwyz.

## TEC21 TRACÉS archi

drei Sprachen – drei Regionen – drei Kulturen



**espazium**  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

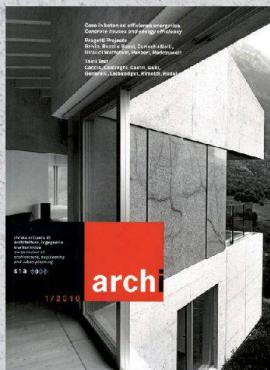
### STELLENGESUCH

**An Architektur- und Ingenieurbüros, Bauunternehmer**

Erfahrener Bauingenieur ETH/SIA, kompetent, flexibel, mit besten Referenzen, übernimmt in Teilzeit-Anstellung oder freier Mitarbeit: Projektleitung, Expertisen & Beratung, Statik, Erdbebenanalysen. Schwerpunkte: Wohn-, Gewerbe- und Industriebau; Umbau, Brückenbau. Raum: CH und Ausland. Kontakt: [dhrces@hispeed.ch](mailto:dhrces@hispeed.ch)

**Unser Angebot an TEC21-AbonnentInnen:**

**50% Rabatt für ein Abonnement von archi**



• **archi** ist seit 1998 die Zeitschrift im Tessin über Architektur, Ingenieurtechnik und Städteplanung.

• **archi** repräsentiert die kulturelle Realität einer Gegend, die schon immer Begegnungsort zwischen der italienischen und deutschen Kultur, zwischen Mittelmeerraum und Mitteleuropa gewesen ist.

• **archi** versteht sich als informative und interdisziplinäre Plattform für Architekten und Ingenieure.

• **archi** ist offizielles Publikationsorgan des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins SIA in italienischer Sprache.

[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)

**archi**

**Abo bestellen**  
Bestellen Sie unter Angabe von Name und Adresse und dem Hinweis, dass Sie Abonnent von TEC21 sind, Ihr archi-Abonnement unter:  
Stämpfli Publikationen  
Abonnements Marketing archi  
Wölflistr. 1, Postfach 8326, 3001 Bern  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)  
Tel. 031 300 62 57

Als Abonnent der Zeitschrift TEC21 erhalten Sie auf ein Abonnement der Zeitschrift archi einen Rabatt von 50%.  
Jahresabonnement archi (6 Ausgaben) Normalpreis: CHF 125.–  
**Jahresabonnement archi (6 Ausgaben) für Abonnenten von TEC21: CHF 62.50**

**sia TEC21**

**Stabile Partnerschaft  
Anfragen lohnt sich. Immer.**



## **AEPLI** **Stahlbau**

Industriestrasse 15  
9201 Gossau  
Tel. 071 388 82 82  
Fax 071 388 82 92  
stahlbau@aepli.ch  
www.aepli.ch

Projektziele gemeinsam erreichen setzt eine straffe Organisation und die Einhaltung der Kosten voraus.  
Fragen Sie uns an.

**LS Lenzlinger** 150  
Doppelböden

Lösung, Leistung, Leidenschaft - seit 150 Jahren.



**Neu - Bodensystem mit integriertem Heiz-/Kühlregister**

Lenzlinger Söhne AG | Seestrasse 64 | 8610 Uster | www.lenzlinger.ch

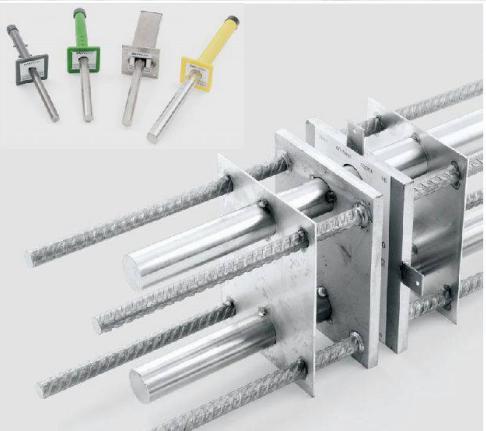
# **BASYS** ▶

**Wir haben das Know-how**

## **BASYDOR**

**Querkraftübertragende  
Dorne**

- ▼ Mit dem neuen LDS Last-Distributionssystem
- ▼ Optimale Krafteinleitung in den Betonkörper



**Bau Systeme**

SWISS  
Quality

**Sicher ist Sicher – damit alles stimmt!**  
[www.basys.ch](http://www.basys.ch)

ISO 9001: 2000  
BUREAU VERITAS  
Certification



Airside Center Zürich-Flughafen  
Partner für anspruchsvolle  
Projekte in Stahl und Glas



**Tuchschenid**

Tuchschenid AG  
CH-8501 Frauenfeld  
Telefon +41 52 728 81 11  
[www.tuchschenid.ch](http://www.tuchschenid.ch)

# ALUCOBOND®

Inspirierende Farbfülle und außergewöhnliche Oberflächenvielfalt



[www.noahdesign.ch](http://www.noahdesign.ch)

Einfamilienhaus in Weggis, Kanton Luzern

[www.alucobond.com](http://www.alucobond.com)

**ALLEGAG**

Allega GmbH | Seeblerstrasse | CH - 8172 Niederglatt ZH | Tel. +41 44 852 41 11 | Fax +41 44 852 43 54 | [www.allega.ch](http://www.allega.ch)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Natalie Cajacab (nc), Redakçõesassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtbau  
Dietmar Knopf (dk), Volontär  
Margrit Mühlbach, Büroangestellte  
Clementine van Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stampfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung  
Andrea Wiegelmüller (aw), Architektur

#### TEC21 ONLINE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
[danielle.fischer@zanzuri.ch](mailto:danielle.fischer@zanzuri.ch)  
Hansjörg Gadiert, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiert@bluewin.ch](mailto:hj.gadiert@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Generalsekretariat, Selnaustrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.luetli@sia.ch](mailto:sonja.luetli@sia.ch)  
Normen Tel. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
138. Jahrgang, Auflage: 11 241 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### ABONNEMENTS

SIA-Mitglieder  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
 Nicht-SIA-Mitglieder  
Stampfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stampfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12 – | Euro 8. – (ohne Porto)

#### INSERATE

Koimedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@koimedia.ch](mailto:info@koimedia.ch), [www.koimedia.ch](http://www.koimedia.ch)

#### DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Anna Ciari, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
Ulrich Pfämmatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

#### TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

#### Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

#### ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich

[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

#### Bund Schweizer Architekten, BSA

[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

#### Association des diplômés de l'EPFL

<http://a3.epfl.ch>